

119番



En el incendio

Para llamar al bombero (El número de teléfono es 119)

En caso de incendio, avise en voz alta a sus vecinos y llame al bombero marcando el “119” en su teléfono. Es muy peligroso tratar de apagarlo sólo.

Cuando llame al número “119” y le atienda el departamento de bombero, hable con calma sin apresurarse diciéndole:

(1) es incendio, (2) lugar (dirección, nombre del edificio, etc.), (3) qué se está quemando, (4) nombre, (5) y el número de teléfono del cual está llamando.

Cuando escuche la sirena del bombero, espere en la calle para indicar el camino al local del incendio.

Si es un extranjero que no puede comunicarse en japonés, se realizará una llamada tripartita entre el departamento de bomberos, el centro de llamadas de intérpretes y la persona que está llamando. Los idiomas disponibles son: inglés, chino, coreano, portugués, español, etc.

La llamada al número “119” es gratuita. En teléfono público no es necesario dinero ni tarjeta telefónica.

Para no apurarse cuando llame al número “119”, es seguro tener siempre cerca de su teléfono una nota escrita en letra grande su nombre, dirección y el nombre de un edificio que pueda servir como señal.

Como realizar llamadas al servicio de extinción de incendios (Bomberos) desde un teléfono móvil.

- (1) Si no conoce la dirección al llamar al número “119” desde su teléfono móvil, mencione algún edificio cercano que pueda servir como señal, o pida ayuda a alguien cercano.
- (2) La llamada al número “119” desde un teléfono móvil, de acuerdo al estado de la señal telefónica, es posible que lo conecten con la sede del departamento de bomberos en otra ciudad, así que cuando diga la dirección, primero diga la ciudad de Nishinomiya.
- (3) Cuando esté manejando un carro, deberá hacer la llamada después de estacionarse en un lugar seguro.
- (4) Hay casos en que el departamento de bombero devuelve la llamada para averiguar la situación y el lugar. Por lo tanto, mantenga su teléfono encendido, a ser posible con suficiente batería y permanezca en ese lugar.

Risai shomei (Certificado de víctima)

En caso de recibir exención, reducción o extensión del plazo de impuesto por ser víctima de un incendio, es necesario el “certificado de víctima”. Para más detalles, solicite información en el cuerpo de bomberos cercano.

Departamento y Cuerpo de Bomberos de la ciudad de Nishinomiya

Departamento, Cuerpo de Bomberos	Dirección	Teléfono
Departamento de Bomberos	Nishinomiya-shi, Rokutanjicho 8-28	0798-26-0119
Cuerpo de Bomberos Nishinomiya	Nishinomiya-shi, Tsuto Otsuka-cho 1-32	0798 23-0119

Cuerpo de Bomberos Nishinomiya, sucursal Kitashukugawa	Nishinomiya-shi, Matsukaze-cho 4-4	0798-74-0119
Cuerpo de Bomberos Naruo	Nishinomiya-shi, Furukawa-cho 2-12	0798-49-0119
Cuerpo de Bomberos Naruo, sucursal Hama	Nishinomiya-shi, Nishinomiyahama 3-5	0798-22 0119
Cuerpo de Bomberos Kawaragi	Nishinomiya-shi, Takagi Higashimachi 15-11	0798-63-0119
Cuerpo de Bomberos Kawaragi, sucursal Koto	Nishinomiya-shi, Uegaharaichiban-cho 1-64	0798-54-0119
Cuerpo de Bomberos Kita	Nishinomiya-shi, Najioshinmachi 7 banchi 1	0798-61-0119
Cuerpo de Bomberos Kita, sucursal Yamaguchi	Nishinomiya-shi, Yamaguchi-cho Shimoyamaguchi 4-1-20	078-904-0119

Nota Para más detalles, pida información por intermedio de una persona que entienda el idioma japonés.